

JULY 20, 2025 | 20 DE JULIO, 2025

Christ the Good Shepherd
Cristo el Buen Pastor
Catholic Church / Iglesia Católica



PARISH OFFICE/OFICINA PARROQUIAL

17900 Jonathan St • Adelanto, CA 92301

(760)246-7083

Fax: (760)246-4603

MAILING ADDRESS/DIRECCIÓN DE ENVÍO

P.O. Box 577 • Adelanto, CA 92301

Website: cgshepherd-adelanto.org

Email: christthegoodshepherd@sbdiocese.org

Christthegoodshepherd17@gmail.com

Facebook: Christ The Good Shepherd-Adelanto

STAFF:

AdministratorVery Rev. Canice Nwizu, V.F.

(760) 991-5810

cnwizu@sbdiocese.org

Fax: (760) 991-9820

kenpatmore2@gmail.com

SecretaryXochitl Hernandez Rivera

(760) 919-2220

xhernandez@sbdiocese.org

DREBartola Del Villar

(760) 919-2233

bdelvillar@sbdiocese.org

Youth Ministry Coordinator.....Juan Ramirez

(760)991-5788

juan.ramirez@sbdiocese.org

Deacon.....Deacon Gabriel Rico

(760)991-5790

grico@sbdiocese.org

Maintenance.....Deacon Gustavo Morales

(760) 991-5790

gmorales@sbdiocese.org

Housekeeping.....Xochitl Chamorro

(760)991-5790

xchamorro@sbdiocese.org

CONFESSIONS/CONFESIONES

Monday thru Wednesday/Lunes a Miércoles

12:00pm-2:00pm (**appointments/cita**)

Third Friday/Tercer Viernes

5:30-7:00pm(**No appointment/sin cita**)

FIRST SATURDAY DEVOTION/
DEVOCIÓN DEL PRIMER SÁBADO

First Saturday of the Month/Primer Sábado del Mes - 9am

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT/
ADORACIÓN DEL BENDITO SACRAMENTO

Monday/Lunes

8:00am-4:00pm

Tuesday/Martes

8:00am-2:00pm

Wednesday/Miércoles

8:00am-2:00pm

Thursday/Jueves

8:00am-3:00pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISA

Monday/Lunes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Tuesday/Martes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Wednesday/Miércoles	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Thursday/Jueves	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Friday/Viernes	5:00pm	Bilingual/Bilingüe
Saturday/Sábado	4:30pm	English (Helendale)

26540 Vista Rd, Helendale, CA 92342

6:30pm Spanish/Español

Sunday/Domingo 8:30am English/Ingles

10:30am Spanish/Español

12:30pm Spanish/Español

**4th Sunday Only/ 3:00pm African Mass/

Solo el Cuarto Domingo Misa Africana

OFFICE HOURS/HORARIO DE OFICINA:

Sunday/Domingo 10:00am-2:00pm

Monday/Lunes 8:00am-4:00pm

Tuesday/Martes 8:00am-2:00pm

Wednesday/Miércoles 8:00am-2:00pm

Thursday/Jueves 8:00am-3:00pm

SIXTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME /
DÉCIMOSEXTO DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

PASTOR'S DESK

My beloved friends today is the Sixteenth Sunday in the ordinary time cycle C. We all appreciate being made to feel welcome in a place. In welcoming someone you are helping to ensure that their coming to a place leaves them feeling well. They are received in a way that makes them feel more alive, more at peace, more at home. To make people feel welcome is a great gift to them.

We found a good example of welcome in today's first reading. Three men appeared near to the tent, the home, of Abraham and Sarah. Abraham immediately began to make them feel welcome. He gave them water to wash the dust off their feet, he asked Sarah to make three loaves, he asked his servant to prepare a calf for them to eat, and when all was ready, he placed the meal before them which they ate under the shelter of a tree. It was the Lord who was coming to Abraham through these three visitors. Without realizing it, Abraham and Sarah were offering hospitality to the Lord. The Lord continues to come to each one of us today through those who need our hospitality and our welcome.

We can show hospitality to people, we can make them feel welcome, in different ways. Sometimes showing hospitality to someone, welcoming them, involves some activity on our part. There may be a room to get ready, food to be bought and prepared. Certainly, Abraham and Sarah sprang into action when the three visitors arrived on their doorstep. When Jesus came to the home of his friends Martha and Mary, it was Martha who sprang into action. It seems as if she set about preparing an elaborate meal for Jesus. This was her way of showing Jesus hospitality. Mary welcomed Jesus in a different way. She sat at his feet and listened to him speaking. She welcomed Jesus not by doing things for him but by listening to him. This can be a very important way of showing someone hospitality. They come to visit us and what they really want is a listening ear. If a cup of tea is served as well, all the better, but it isn't really the cup of tea they have come for.

Mary and Martha were showing Jesus hospitality in different ways, and both ways were very valid and appreciated by Jesus. However, Martha didn't think much of Mary's way of showing Jesus hospitality. She criticized her sister to Jesus, 'Lord, do you not care that my sister is leaving me to do the caring all by myself? Please tell her to help me'. Jesus responded to Martha with great affection, calling her twice by her personal name, 'Martha, Martha, you worry and fret about so many things'. It is as if Jesus was saying to her, 'Don't be worrying and fretting over me. I don't expect anything elaborate'. Jesus also wanted Martha to appreciate that Mary's way of showing him hospitality was very valid, 'Mary has chosen the better part'. Perhaps, on this occasion, the kind of hospitality that Jesus wanted was a listening ear. He wanted a human presence, rather than all kinds of presents or gifts in the form of food of various kinds.

Mary may have been quicker to recognize that this was the kind of welcome that Jesus wanted at this time. There must have been other times when he was received into people's homes, and he had nothing much to say, and a good meal was exactly what he wanted. We all must learn what kind of love someone requires of us at any moment. We need sensitivity to know whether the loving thing to do is to roll up our sleeves and get to work on their behalf or just to sit and listen to them. There is time for both. Do you remember last Sunday's gospel reading? When the Samaritan came upon the broken traveler, it was the time to spring into action. After all, the man by the roadside was half-dead. The story of Jesus' visit to Mary and Martha's home comes immediately after that parable of the Good Samaritan in the gospel of Luke. Perhaps it is showing us another form of service, the service of listening, of paying attention, of being present. It seems as if it was the hospitality of presence that Jesus valued most on this occasion.

Both sisters, Mary and Martha, are venerated as saints in the church. There are times when we need to be Mary for others, and times when we need to be Martha for them. That is true of our relationship with the Lord as well. There are times when we need to sit and listen to his words, just to be present to him, and then there are times when we need to work on his behalf, allowing him to serve others in a very practical way through us. If from time to time we are prayerfully present to him, sitting at his feet listening to him, like Mary, then there is a better chance that we will serve others in the way the Lord wants them to be served. Peace be with you.

**God Bless,
Fr. Canice**

ESCRITORIO DEL PASTOR

Queridos amigos, hoy es el decimosexto domingo del ciclo ordinario C. Todos agradecemos que nos hagan sentir bienvenidos en un lugar. Al acoger a alguien, ayudamos a garantizar que su llegada le haga sentir bien. Se le recibe de una manera que le hace sentir más vivo, más en paz, más en casa. Hacer que las personas se sientan bienvenidas es un gran regalo para ellas.

Encontramos un buen ejemplo de bienvenida en la primera lectura de hoy. Tres hombres aparecieron cerca de la tienda, la casa de Abraham y Sara. Abraham inmediatamente comenzó a hacerlos sentir bienvenidos. Les dio agua para lavarse el polvo de los pies, le pidió a Sara que hiciera tres panes, le pidió a su sirviente que les preparara un ternero para comer, y cuando todo estuvo listo, les ofreció la comida, que comieron bajo la sombra de un árbol. En realidad, era el Señor quien se acercaba a Abraham a través de estos tres visitantes. Sin darse cuenta, Abraham y Sara le ofrecían hospitalidad. El Señor continúa acercándose a cada uno de nosotros hoy a través de quienes necesitan nuestra hospitalidad y nuestra bienvenida.

Podemos mostrar hospitalidad a las personas, hacerlas sentir bienvenidas, de diferentes maneras. A veces, mostrar hospitalidad a alguien, darle la bienvenida, implica cierta actividad por nuestra parte. Puede haber una habitación que preparar, comida que comprar y preparar. Ciertamente, Abraham y Sara se pusieron en marcha cuando los tres visitantes llegaron a su puerta. Cuando Jesús llegó a casa de sus amigas Marta y María, fue Marta quien se puso en marcha. Parece que se dispuso a preparar una comida elaborada para Jesús. Esta era su manera de mostrarle hospitalidad. María recibió a Jesús de una manera diferente. Se sentó a sus pies y lo escuchó hablar. Recibió a Jesús no haciendo cosas por él, sino escuchándolo. Esta puede ser una forma muy importante de mostrar hospitalidad a alguien. Vienen a visitarnos y lo que realmente quieren es que los escuchemos. Si además se les sirve una taza de té, mucho mejor, pero no es realmente la taza de té que han venido a buscar.

María y Marta le mostraban hospitalidad a Jesús de diferentes maneras, y ambas eran muy válidas y apreciadas por Jesús. Sin embargo, a Marta no le parecía bien la forma en que María le mostraba hospitalidad a Jesús. Criticó a su hermana ante Jesús: “Señor, ¿no te importa que mi hermana me deje sola con el cuidado? Por favor, dile que me ayude”. Jesús respondió a Marta con gran cariño, llamándola dos veces por su nombre: “Marta, Marta, te preocupas y te inquietas por tantas cosas”. Es como si Jesús le dijera: “No te preocupes ni te inquietes por mí. No espero nada elaborado”. Jesús también quería que Marta apreciara la validez de la hospitalidad de María: “María ha elegido la mejor parte”. Quizás, en esta ocasión, la hospitalidad que Jesús buscaba era la de alguien que escuchara. Quería una presencia humana, en lugar de todo tipo de regalos o regalos en forma de comida de diversos tipos.

María pudo haber reconocido más rápidamente que este era el tipo de bienvenida que Jesús deseaba en ese momento. Debió haber habido otras ocasiones en las que fue recibido en casas y no tenía mucho que decir, y una buena comida era justo lo que deseaba. Todos debemos aprender qué tipo de amor requiere alguien de nosotros en cada momento. Necesitamos la sensibilidad para saber si lo más amoroso es ponernos manos a la obra o simplemente sentarnos a escucharlo. Hay un tiempo para ambos. ¿Recuerdan el evangelio del domingo pasado? Cuando el samaritano se encontró con el viajero desfilado, sin duda era el momento de actuar. Después de todo, el hombre junto al camino estaba medio muerto. El relato de la visita de Jesús a casa de María y Marta viene inmediatamente después de la parábola del Buen Samaritano en el evangelio de Lucas. Quizás nos muestra otra forma de servicio: el servicio de escuchar, de prestar atención, de estar presente. Parece que fue la hospitalidad de la presencia lo que Jesús más valoró en esta ocasión.

Ambas hermanas, María y Marta, son veneradas como santas en la Iglesia. Hay momentos en que necesitamos ser María para los demás, y momentos en que necesitamos ser Marta para ellos. Esto también aplica a nuestra relación con el Señor. Hay momentos en que necesitamos sentarnos a escuchar su palabra, simplemente para estar presentes ante él, y otros en que necesitamos trabajar en su nombre, permitiéndole servir a los demás de una manera muy práctica a través de nosotros. Si de vez en cuando estamos presentes ante él en oración, sentados a sus pies escuchándolo, como María, entonces tendremos más probabilidades de servir a los demás como el Señor quiere que sean servidos. La paz sea con ustedes.

***Que Dios los bendiga,
Padre Canice***



TODAY'S READINGS

First Reading – Gn 18:1-10a;
Ps 15:2-5;
Second Reading – Col 1:24-28;
Gospel – Lk 10:38-42

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Ex 14:5-18; (Ps) Ex 15:1b-6;
Mt 12:38-42
Tuesday: Sg 3:1-4a; Ps 63:2-6, 8-9;
Jn 20:1-2, 11-18
Wednesday: Ex 16:1-5, 9-15; Ps 78:18-19, 23-28;
Mt 13:1-9
Thursday: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; (Ps) Dn 3:52-56;
Mt 13:10-17
Friday: 2 Cor 4:7-15; Ps 126:1b-6;
Mt 20:20-28
Saturday: Ex 24:3-8; Ps 50:1b-2, 14-15;
Mt 13:24-30
Sunday: Gn 18:20-32;
Ps 138:1-3, 6-8;
Col 2:12-14;
Lk 11:1-13



LECTURAS DE HOY

Primera Lect. – Gn 18:1-10a;
Sal 14:2-5;
Segunda Lect. – Col 1:24-28;
Evangelio – Lc 10:38-42

READINGS FOR THE WEEK

Lunes: Ex 14:5-18; (Sal) Ex 15:1b-6;
Mt 12:38-42
Martes: Cant 3:1-4a; Sal 62:2-6, 8-9;
Jn 20:1-2, 11-18
Miércoles: Ex 16:1-5, 9-15; Sal 77:18-19, 23-28;
Mt 13:1-9
Jueves: Ex 19:1-2, 9-11, 16-20b; (Sal) Dn 3:52-56;
Mt 13:10-17
Viernes: 2 Cor 4:7-15; Sal 125:1b-6;
Mt 20:20-28
Sábado: Ex 24:3-8; Sal 49:1b-2, 5-6, 14-15;
Mt 13:24-30
Domingo: Gn 18:20-32;
Sal 137:1-3, 6-8;
Col 2:12-14;
Lc 11:1-13



Let's Pray for the sick members of our Parish, their families and caregivers.

Vamos a Rezar por los miembros de nuestra Parroquia que están enfermos, sus familias y los que les cuidan.

Enriqueta Mercado	Lucia Herrera	Joe De Mello	Christopher Caron
Ezekiel Armando Gonzalez	Elva Marissa Garcia Lopez	Esperanza Robles Navarro	Maria Lia Franco
Pedro Granados, Jr.	Sofia Granados	Serafin Montero	Martha Saldaña
Maria de la Luz Velásquez	Madisyn Fitzgerald	Kevin Fritzgerald	Antonio Soliz
Berniece Clothier	Yvette Tanner	Rose Vogel	Maria Duarte
Raul Romo	Sara Torres	Isabella Cabello	Lorena Merrera
Maria M. Horta	Alejandro Ramirez	Lilia Garcia	Eva Garrido
Luciano Julian Rodriguez	Francisco Javier Castro	Maria M. De Torres	Davy Canales
Deacon Santos Aguilera	Evangelina Aguilera	Donna Renzi	Lourdes Moran
Maria Adela Raymundo	Martha Granados	Patrick Ochsner	Jean Certo
Paul Steffen	Joe Valdesino	Manuel Gaeta Jr.	Jesus Cerda
Coriena Mohseni Vilchez	Liliana Guadalupe Careres	Consuelo Morales	Julie DeMarco
Elisa Ramirez	Gerardo Cruz	Enrique Barrios	Francisco Barrios
Lucy Cadenas	Denise Roucky	Jessica Sablan	Marlene Toves
Virginia Mader	Cecilia Quintana	Lon Kezeor	Jan Kezeor
Lauren Livings	Ezekiel Livings	Jaime Ocegueda Saldana	James Sirmans
Jacky Soto	Maria Casanta	Cathy Collette	Edith Franco
Fernando Carrillo	Baltazor Huaita	Ana B. Lopez	Joseph Fierro
Rebecca Sinclair	Sheryl Acosta	Bunny Bennett	Armida Jaramillo
Hermína Sorill	Evan Adrian Gonzalez Estuban	Marina Padilla	Roque Morán
Christina Aviles	Russell Harrison	Nadine Harrison	Vince Olaque
Catalina Perez	Graciela Rodriguez	Francisco Carrillo	Guadalupe Velasco
Theodora Maldonado	Stephen Williams	Ramon Jimenez	

Church Ministries – Ministerios de la Iglesia

ALTAR SERVERS/MONOGUILLOS:	CLAUDIA SOLIS (SPAN) (ENG)	(626)200-7704 () -
AUDIO/VISUAL (POWERPOINTS):	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
ARTS & ENVIRONMENT: **	ALMA LARA	(760)246-7083
BAPTISMAL TEAM:	FERNANDO VAZQUEZ	(760)246-7083
BEREAVEMENT/DUELO:	PARISH OFFICE	(760)246-7083
BIBLE STUDY GROUP:	KAREN HOFFMAN (HEL)	(760)952-2128
BINGO:	LUCIA PEREZ	(760)220-7917
BLUE ARMY:	JUDITH DMELLO	(760)246-6891
BUILDING MAINTENANCE:	DEACON GUSTAVO MORALES	(760)991-5788
CHILDREN'S LITURGY:	KIM SANCHEZ (8:30)	(760)246-7083
CHOIR/CORO:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:	BARTOLA DEL VILLAR	(760)919-2233
DDF COORDINATOR:	(ENG) (SPAN)	() - () -
EUCHARISTIC MINISTERS:	ALEJANDRO RAMIREZ (8:30)	() -
	ERICKA RIOS (10:30)	(760)475-8231
	ERICKA RIOS (12:30)	(760)475-8231
	CONSUELO NEVAREZ (6:30)	(760)927-1595
FIESTA COMMITTEE:	XOCHITL CHAMORRO	(760)991-5790
FINANCE COUNCIL:	MARIA OCHSNER	(760)792-1350
FIREWORKS:		() -
FOOD SALES:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
GUADALUPANOS:	LILIA VAZQUEZ	() -
KNIGHTS OF COLUMBUS:	CARLOS JUAREZ	() -
LECTORS:	MILAGROS VELASCO (ENG)	(760)246-7083
	GUY FREGAULT (SPAN)	(323)641-7853
LITURGICAL GROUP:		() -
MARRIAGE PREPARATION:	SALVADOR MONROY (SPAN)	(760)686-8652
	IMELDA MONROY (SPAN)	(760)442-5071
MEMORIAL GARDEN:	JUAN CRUZ	(760)403-1738
MINISTRY COUNCIL:		() -
MONEY COUNTER COOR:	PATRICK HOFFMANN	(760)246-7083
PANTRY:	MARIA TERESA ZAVALA	(626)723-5866
	SUSANNA RESENDIZ	(760)628-9270
PARISH COUNCIL:		() -
PARISH OFFICE HELP:	XOCHITL HERNANDEZ RIVERA	(760)919-2212
PRAYER GROUP/GRUPO ORACION:	ROSA OLIVA	(760)261-1030
QUINCEAÑERA:	NORA JUAREZ	(760)246-7083
SAFE ENVIRONMENT:	FERNANDO SANCHEZ (ENG)	(760)246-3221
	CARLOS JUAREZ (SPAN)	(760)246-7083
SPANISH LEADERSHIP:	DEACON GABRIEL RICO	(760)991-5790
USHERS:	PAUL SANTOS (8:30)	(442)340-4507
	ALFONSO SANTILLAN (10:30)	(760)523-6177
	PORFIRIA VALLE (12:30)	(760)987-9830
		(6:30) () -
YARD SALES:	MARIA TERESA FRANCO	(404)599-5452
	LIZ MENDOZA	(909)471-9793
YOUTH MINISTRY:	JUAN RAMIREZ	(760)508-4036

BAPTISMS/BAUTISMOS

-Parents please call the Parish office for more information regarding Baptisms for children 6 years old and younger. A county birth certificate is required. English baptism class is on the **2nd** Tuesday of each month from **7-10pm**.
-Los Padres de familia necesitan llamar a la oficina Parroquial para más información de Bautismos de niños pequeños hasta 6 años de edad. Es necesario traer el acta de nacimiento del condado. Clases de Bautismos **primer** Martes de cada mes de **7-10pm**.

BEREAVEMENT/DUELOS

-The days before the loss of a loved one are as difficult as the days after. Feeling overwhelmed and confused is common. Call the 'Bereavement Ministry' to help ease the burden of planning a Catholic Funeral for your loved one.
-Los días antes de la pérdida de un ser queridos son tan difíciles como los días después. Es común sentirse abrumado y confundido. Llame al Ministerio de duelo para ayudar a aliviar la planificación de un Funeral católico para su ser queridos.

VOLUNTEERS/VOLUNTARIOS

-We are in constant need of help around the Church. Come stop by the Office to see how you can help.
-Estamos en constante necesidad de ayuda en la Iglesia. Venga a pasar por la oficina para ver cómo puede ayudar.

MARRIAGES/MATRIMONIOS

-Please call the Parish office 1 year to **6 months** prior to the wedding date.
-Por favor llame a la oficina Parroquial de **6 meses** a un año antes de la fecha de la boda. Gracias.
-***ANNULMENTS**,* please call the Parish office.
-***LA ANULACIÓN**,* por favor llame a la oficina Parroquial.

Visitors to the Church are welcomed. Please come to the Parish Office.

NEW TO THE PARISH/ NUEVO EN LA PARROQUIA

(Deposit in Collection Basket or at Church Office/Deposite en la canasta de colección o en la oficina de la Iglesia)

Name/Nombre: _____ Phone/ Teléfono: (____) _____ - _____

Address/Domicilio: _____ Zip Code/Zonal Postal _____

Special Need: _____ Ministry Interests/Interés ministerial: _____

Email Address/Dirección de correo electrónico: _____ Language/Idioma: _____

Weekly Parish Events/ Eventos de la Parroquia

SUNDAY, JULY 20/DOM., 20 DE JULIO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

English Mas/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm
Pantry Food Sale/Despensa Venta de Comida

MONDAY, JULY 21/LUNES, 21 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-4pm

NO Bilingual Mass/Misa Bilingüe
Grupo Oración 6-9pm (#AB)

FIESTA MEETING 7PM (HALL)

TUESDAY, JULY 22/MART., 22 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

NO Bilingual Mass/Misa Bilingüe

WEDNESDAY, JULY 23/MIER., 23 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTA 8am-2pm

Pantry/Despensa 8:30am-10:30am
NO Bilingual Mass/Misa Bilingüe

THURSDAY, JULY 24/JUE., 24 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 8am-3pm

NO Bilingual Communion Service/Servicio Bilingüe
SEIU Local 2025 (#AB)

FRIDAY, JULY 25/VIER., 25 DE JULIO

OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADO

Bingo 12:00pm-5:00pm
NO Bilingual Mass/Misa Bilingüe

SATURDAY, JULY 26/SÁB., 26 DE JULIO

Church Cleaning/Limpieza de la Iglesia 8am-10am

English Mass/Misa en Ingles (Helendale) 4:30pm
Spanish Mass/ Misa en Español 6:30pm

SUNDAY, JULY 27/DOM., 27 DE JULIO

OFFICE OPEN/OFICINA ABIERTO 10am-2pm

English Mas/Misa en Ingles 8:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 10:30am
Spanish Mass/ Misa en Español 12:30pm
African Mass/ Misa Africano 3pm



SUNDAY OFFERINGS 7/13/2025
Grand Total of Masses \$ 2,218.06

6 | CHRIST THE GOOD SHEPHERD

MASS INTENTIONS/INTENCIONES DE LA MISA

Saturday, July 19/Sáb., 19 de Julio,

4:30pm David Okonkwo (Special Intentions)
Chioma Okonkwo (Special Intentions)
6:30pm Ramón Duran (Intenciones Especiales)
Evelia Duran (Intenciones Especiales)

Sunday, July 20/Dom., 20 de Julio,

8:30am Mary P. Hamilton +
10:30am Robert Gomez (Cumpleaños)
Virgen de Guadalupe (Intenciones Especiales)
12:30pm Familia Mena Garate (Intenciones Especiales)
Xochitl Dawn Alvarado Porro (Cumpleaños)

Monday, July 21/Lunes, 21 de Julio,

11:00am NO MASS/NO MISA

Tuesday, July 22/Martes, 22 de Julio,

11:00am NO MASS/NO MISA

Wednesday, July 23/Mier., 23 de Julio,

11:00am NO MASS/NO MISA

Thursday, July 24/Jue., 24 de Julio,

5:00pm NO Communion Service
NO Servicio Comunión

Friday, July 25/Vier., 25 de Julio,

5:00pm NO MASS/NO MISA

Saturday, July 26/Sáb., 26 de Julio,

4:30pm Max Barillas (Special Intentions)
Rosa Barillas (Special Intentions)
6:30pm La Familia Campos (Intenciones Especiales)
Anita Echeverria Mendoza +

Sunday, July 27/Dom., 27 de Julio,

8:30am Mary P. Hamilton +
10:30am Jorge Antonio Lopez +
12:30pm Carlos Montes de Oca (Intenciones Especiales)
Imelda Montes de Oca (Intenciones Especiales)
3:00pm Oscar Dominguez (Special Intentions)
Maria Dominguez (Special Intentions)

Mass Intentions +

If you have scheduled an Intention for a Mass and you are present that day and time, please present yourselves to the Ushers.

Intenciones de la Misa +

Si está presente para la intención programada, por favor acérquese con los Ujieres.



CHRIST THE GOOD SHEPHERD
RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

ENROLLMENT OPENS

June 23rd

ASK ABOUT
BECOMING A
CATECHIST

REGISTRATION
FEE \$150
LATE FEE \$10
AFTER 8/3



CONFIRMATION

THURSDAYS 5:30PM - 7:30PM
FOR TEENS : 14-17 YEAR
OLDS
(MUST HAVE TURNED 14 BY
APRIL 1ST)

GOOD SHEPHERD

FEE \$30

FOR CHILDREN AGES 3-6
YEAR OLDS.
A faith formation program
for children ages 3-6 that
emphasizes a child's unique
relationship with God,
rooted in Scripture,
Tradition, and the Liturgy.

LOCATION:
17900 JONATHAN STREET ADELANTO CA 92301

FIRST HOLY COMMUNION

TUESDAYS 5:30PM - 7:30PM
Preparing a child for First Communion
involves spiritual preparation,
religious education, and attending
First Confession. This includes
understanding the sacrament,
practicing prayers, and engaging in
acts of charity and kindness. Parents
can support this by discussing the
sacrament, attending Mass together,
and engaging in family prayers.

OCIA - ADULT FORMATION

CLASS DAY & TIME TBD
The process through which one
becomes a full member of the
Roman Catholic Church.

CATHOLICS W/ DISABILITIES

THURSDAYS 5:30PM
ALL AGES - PARENT MUST BE
PRESENT DURING CLASSTIME
Religious formation and
sacraments to Catholics with
disabilities.

OCIA - CHILDREN

PREPARATION CLASSES
ARE TWICE A WEEK.
FOR CHILDREN AGES 7
TO 17 YEARS OLD.

FOR MORE
INFORMATION CALL:
760 246-7083



FACEBOOK: CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

CRISTO EL BUEN PASTOR
PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

INSCRIPCIONES COMIENZAN

23 de junio

PREGUNTA
SOBRE
CONVERTIRTE
EN
CATEQUISTA

INSCRIPCIONES
\$150
CARGO POR
TARDE \$10
DESPUES DE
8/3



CONFIRMACION

JUEVES 5:30PM - 7:30PM
PARA JOVENES : 14-17
AÑOS
(14 AÑOS CUMPLIDOS PARA
FRO DE ABRIL)

BUEN PASTOR

COSTO \$30

Miercoles 5:30pm
EADAES 3-6 Años
Un programa de formación
en la fe para niños de 3 a 6
años que enfatiza la relación
única del niño con Dios,
arraigada en las Escrituras,
la Tradición y la Liturgia.

Ubicación:
17900 JONATHAN STREET ADELANTO CA 92301

PRIMERA COMUNION

MIERCOLES 5:30pm - 7:30pm
Preparar a un niño para la Primera
Comunión implica preparación
espiritual, educación religiosa y asistir
a la Primera Confesión. Esto incluye
comprender el sacramento, practicar
oraciones y participar en actos de
caridad y bondad. Los padres pueden
apoyar esto hablando sobre el
sacramento, asistiendo a misa juntos
y participando en oraciones
familiares.

RICA - FORMACION Adultos

DÍA Y HORA DE CLASE POR DETERMINAR
El proceso mediante el cual uno se
convierte en miembro de pleno derecho
de la Iglesia Católica Romana.

CATHOLICS C/ DISCAPACIDAD

JUEVES 5:30 PM
TODAS LAS EDADES - LOS
PADRES DEBEN ESTAR
PRESENTES DURANTE LAS
CLASES
Formación religiosa y
sacramentos para católicos
con discapacidades.

RICA - Niños

LAS CLASES DE
PREPARACIÓN SE
IMPARTEN DOS VECES POR
SEMANA,
PARA NIÑOS DE 7 A 17
AÑOS.

Para más información
llamar: 760 246-7083



FACEBOOK: CRISTO EL BUEN PASTOR-ADELANTO

VOLUNTEERS NEEDED

CHRIST THE GOOD SHEPHERD * 17900 JONATHAN ST., ADELANTO
(760) 246-7083

COME ONE! COME ALL!

Join Us and see how your gifts can best
be used in serving!

FIREWORKS STAND - June 27th - July 4th

CHURCH BEAUTIFICATION - GOING ON NOW

PARISH FIESTA - OCTOBER

RELIGIOUS EDUCATION - CATECHIST

and many more ministries to join!

Call the office for
more information.

HOPE TO SEE YOU THERE!

What's your gift?

FACEBOOK: CHRIST THE GOOD SHEPHERD-ADELANTO

SE NECESITAN VOLUNTARIOS

CRISTO EL BUEN PASTOR * 17900 JONATHAN ST., ADELANTO
(760) 246-7083

¡VENGA UNO! ¡VENGAN TODOS!

¡Únase a nosotros y vea cómo sus dones
pueden usarse mejor para servir!

PUESTO DE FUEGOS ARTIFICIALES - June 27 - July 4th

EMBELLECIMIENTO DE LA IGLESIA - EN MARCHA AHORA

FIESTA PARROQUIAL - OCTUBRE

EDUCACIÓN RELIGIOSA - CATEQUISTA

¡Y muchos ministerios más en cual servir!

Llame a la oficina para
obtener más información.

¡ESPERAMOS VERTE ALLÍ!

¿Cual es tu don?

FACEBOOK: CRISTO EL BUEN PASTOR-ADELANTO

Catechists for 2025-2026

Calling out to our parishioners: We are now recruiting people to become a Catechist for the 2025-2026 year. If you love working with children, this is for you. Training is included in becoming one of God's helpers. Please contact the DRE Bartola Del Villar for more information.



Catequistas para 2025-2026

Estimados Feligreses: Estamos buscando personas que nos puedan ayudar en el programa de la catequesis para el 2025-2026 año que viene pronto. Si le gusta ayudar con niños, entonces nosotros los podemos enseñar a ustedes. Para mas información, por favor comunicarse con la Directora de Educación Religiosa Bartola Del Villar.

We are still in need of help with donations for the painting of all of our buildings. We ask even in the smallest amount of \$1 or a great amount of \$100 or more is a great help. Please on the way out, drop your donation into the orange bucket, or you can come into the office and pay with credit card. You can even bring in gift cards if you would like to. Thank you in advance.



Seguimos necesitando donaciones para pintar todos nuestros edificios. Pedimos incluso una pequeña cantidad de \$1 o una gran cantidad de \$100 o más, ya que sería de gran ayuda. Al salir, deposite su donación en la canasta naranja o pase por la oficina y pague con tarjeta de crédito. Incluso puede traer tarjetas de regalo si lo desea. Gracias de antemano.



Volunteers NEEDED



Helping Our
Youth

THE GOOD LAMBS OF CHRIST YOUTH
MINISTRY
IS LOOKING FOR VOLUNTEERS

- Help the youth of our community get closer to God.
- Serving the Youth and their Families.
- Being a Guide for the Youth.
- Proclaiming the word of God through our actions and service.

Contact Us



760-991-5788



juan.ramirez@sbdioocese.org



Se Necesitan VOLUNTARIOS

EL MINISTERIO JUVENIL BUENOS CORDEROS
DE CRISTO
ESTÁ BUSCANDO VOLUNTARIOS

Ayudando a nuestra juventud

- Ayudar a los jóvenes de nuestra comunidad a acercarse a Dios.
- Servir a los jóvenes y a sus familias.
- Ser un guía para los jóvenes.
- Proclamar la palabra de Dios a través de nuestras acciones y servicio.

Contactanos



760-991-5788



juan.ramirez@sbdioocese.org



WhatsApp

We invite you to consecrate yourself to the Virgin Mary. We will start a 4-week course via WhatsApp on August 6. This course is in Spanish. Do not miss the blessings that God has prepared for you through this consecration. For more information or to register contact Lilia Zaragoza at 909-648-6068 or Mari Orozco 909-246-0754. Los invitamos a consagrarse a la Virgen Maria. Comenzaremos un curso de 4 semanas vía WhatsApp Agosto 6. No te pierdas las bendiciones que Dios a preparado para ti a travez de esta consagración. Para mas información o registracion contacta Lilia Zaragoza 909-648-6068/Mari Orozco 909-246-0754.



Fiesta 2025 October 5 from 9am-5pm

Do you have information about who can or can you entertain us at the Fiesta?

¿Tienes información sobre quien puede o puedes entretenernos en la Fiesta?

Can you volunteer on October 5th?

¿Puede ser voluntario el 5 de octubre?

Can you give a money donation for the Food booth canopy?

¿Puede dar una donación de dinero para el pabellón de comida?

Can you make a donation to the food booths?

¿Puede hacer una donación a los puestos de comida?

Contact the Fiesta 2025 organizers and or Leaders and say I can volunteer, I have donations, and/or I will entertain.

Póngase en contacto con los organizadores de la Fiesta 2025 y digan si pueden ser voluntarios, dar donaciones o hacer una presentación.

Or stop by and see us in the office after all the Masses or during business hours. We can answer your questions, sign you up and take donations.

Visítenos en la Oficina Parroquia después de todas de las misas o cuando la oficina esta abierta. Podemos responder a sus preguntas, inscribirlos y aceptar donaciones.



Cristo El Buen Pastor

Christ The Good Shepherd

Horario de verano

Summer SCHEDULE



Attention - Atención

Holy Mass

Santa Misa



JUNE - AUGUST

JUNIO - AGOSTO

MONDAY, TUESDAY & WEDNESDAY LUNES, MARTES Y MIERCOLES

11am

THURSDAY - JUEVES

5pm

Communion service * Servio de comunión

FRIDAY - VIERNES

5pm

Location: Chapel

Ubicación: Capilla

17900 JONATHAN STREET

760 246-7083

Come join us at Bingo every Friday at 1pm. Early birds start at 12pm. For more information or to help out, please call Lucy Perez. Thank you.



Únase a nosotros en Bingo todos los Viernes a las 1pm. Los madrugadores comienzan a las 12pm. Para obtener más información o para ayudar, llame a Lucy Perez. Gracias.

Parish Ministers' Formation Program



PMFP is an adult faith formation program for all those seeking to learn more about their Catholic faith, especially those who feel called to grow in discipleship and service.

PMFP is a basic-level adult faith formation program in which you will learn more about:

- Prayer
- Scripture
- The meaning of Jesus' life, death, and resurrection in our lives
- Our role in the Church today
- Our discipleship

WHO CAN ATTEND?

All adults who desire to learn more about their Catholic faith are invited to join us! We especially encourage those serving in parish ministries, Catholic schools, and those active in other Catholic organizations and movements to enroll.

HOW ARE CLASSES OFFERED?

Classes meet weekly online. Course materials, including resources, and personal reflections are managed through the Schoology app. All who enroll are taught how to use this platform.

"If you are interested in completing PMFP asynchronously, on your own time, please contact us."

WHEN DO I START?

PMFP is offered twice a year, beginning in late summer and again at the beginning of the new year. Find upcoming start dates and course information on the MFI website: www.mfisbdiocese.org

HOW MUCH DOES THE PROGRAM COST?

Program Cost: The total cost of the program is \$220 per participant, plus the cost of books and materials.

Financial Contribution: Home parishes, Catholic schools, and Catholic organizations are encouraged to contribute \$80 toward the total cost.

Ministry Formation Institute
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Office Hours: Monday - Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Phone: (909) 475-5375
Email: pmfp@sdbdiocese.org

COURSES OFFERED

We strongly recommend completing the courses in the following order:

1. Beginning the Journey (Orientation)
2. Experience of God (4 sessions)
3. Jesus of Nazareth (4 sessions)
4. The Church Continues the Mission of Jesus (4 sessions)
5. Disciples for the Kingdom (4 sessions)
6. Called to Serve (Online retreat)

HOW DO I ENROLL?

Speak with your pastor, Catholic school principal, or Catholic organization leader about your desire to learn more about your faith! Then, visit the MFI website to enroll online.

www.mfisbdiocese.org

After receiving your registration, we will send you confirmation and access to a financial support form for your pastor, principal, or ministry leader to complete.

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales



PMFP (por sus siglas en inglés) es un programa de formación en la fe para adultos que buscan aprender más sobre su fe católica, especialmente aquellos que se sienten llamados a crecer en el discipulado y el servicio.

PMFP es un programa de formación en la fe para adultos a nivel básico en el que se aprenderá más acerca de:

- La oración
- La Sagrada Escritura
- El significado de la vida, muerte y resurrección de Jesús en nuestra vida
- Nuestra participación en la Iglesia de hoy en día
- Nuestro discipulado

¿QUIÉNES PUEDEN ASISTIR?

Todos los adultos que deseen aprender más sobre su fe católica están invitados, especialmente aquellos que sirven en ministerios parroquiales, escuelas católicas, personas activas en otras organizaciones católicas y/o movimientos.

¿CÓMO SE OFRECEN LAS CLASES?

Las clases se ofrecen semanalmente en línea. Los materiales del programa, incluyendo los recursos y las reflexiones personales se manejan en la plataforma de Schoology. A todos los participantes se les enseña a utilizar esta plataforma de aprendizaje. *"Si está interesado(a) en completar el PMFP de forma asincrónica y a su propio ritmo, comuníquese con nosotros."*

¿CUÁNDO PUEDO EMPEZAR?

El PMFP se ofrece dos veces al año, iniciando a finales del verano y al comienzo del nuevo año. Las próximas fechas de inicio y más información sobre el programa están disponibles en nuestro sitio web: www.mfisbdiocese.org

¿CUÁL ES LA CUOTA DEL PROGRAMA?

Costo del programa: El costo total es de \$220 por participante, además del costo de los libros y materiales.

Aportación financiera: Se anima a las parroquias, escuelas católicas y organizaciones católicas a contribuir con \$80 hacia el costo total.

Instituto de Formación para los Ministros
Diocese of San Bernardino
1201 E. Highland Avenue
San Bernardino, CA 92404

Horario de atención: Lunes a viernes
de 8:30 a.m. a 4:30 p.m.
Tel.: (909) 475-5375
Email: pmfp@sdbdiocese.org

CURSOS OFRECIDOS

Recomendamos que se completen los cursos en el siguiente orden:

1. Iniciando el Camino (Orientación)
2. Experiencia de Dios (4 sesiones)
3. Jesús de Nazaret (4 sesiones)
4. La Iglesia Continúa la Misión de Jesús (4 sesiones)
5. Discípulos para el Reino (4 sesiones)
6. Llamados a Servir (Retiro en línea)

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Hable con su párroco, el director de su escuela católica o el líder de su organización católica sobre su deseo de profundizar en su fe. Luego, visite el sitio web de MFI para inscribirse en línea.

www.mfisbdiocese.org

Después de recibir su inscripción, le enviaremos una confirmación y acceso a un formulario de apoyo financiero para que su párroco, director o líder ministerial lo complete.

Parish Ministers' Formation Program

REGISTRATION NOW OPEN

Do you have questions about your faith? Do you feel called to serve in ministry? PMFP brings together spiritual and theological formation, giving you the tools to grow in your faith, share it, and serve others. Classes are offered online (on Zoom) and begin on Wednesday,

ENGLISH

AUGUST 13, 2025

6:30 P.M. to 9:00 P.M.

PMFP concludes on December 17, 2025.



Scan this QR Code
to enroll today!



¡Escanea este código QR
para inscribirte hoy!



Tel.: (909) 475-5375 Email: pmfp@sdbdiocese.org Website: www.mfisbdiocese.org

Programa de Formación para los Ministros Parroquiales

INSCRIPCIÓN DISPONIBLE

¿Tiene alguna pregunta sobre su fe? ¿Se siente llamado a servir en algún ministerio? El PMFP provee formación espiritual y teológica para que adquieran las herramientas necesarias para crecer en su fe, compartirla, y servir a los demás. Las clases se ofrecen en línea (a través de Zoom) y comienzan el jueves,

EN ESPAÑOL

14 de AGOSTO de 2025

de 6:30 P.M. a 9:00 P.M.

El programa termina el 18 de diciembre de 2025.

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of Christ the Good Shepherd Parish, in unison with the Diocese of San Bernardino have been called by the Father, since our Baptism, to extend and proclaim the Good News of Jesus.

Accepting the challenge to be followers of Christ through the inspiration of the Holy Spirit, we are empowered through prayer and action to heal, to reconcile and to welcome all people as our communities grow in love, peace and unity.

NUESTRA MISIÓN

Nosotros, la gente de la Parroquia de Cristo El Buen Pastor, en union con la Diocesis de San Bernardino hemos sido llamados por el Padre desde nuestro Bautizo, a extender y proclamar la Buena Nueva de Jesus.

Aceptando el reto de ser seguidores de Jesucristo por medio de la inspiracion del Espiritu Santo, tenemos el poder por la oración y accion de sanar, de consolar y de dar la bienvenida a toda la gente, asi como nuestra comunidad crece en amor, paz y unidad.